

**Pagina di dati di sicurezza**  
**conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del  
prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012  
Versione : 1.0.0

## 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090

### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### Usi rilevanti individuati

Categorie di prodotti Prodotti per il lavaggio e la pulizia (tra cui prodotti a base di solventi)

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Fornitore (produttore/importatore/utente/commercianti)

BIOFA Naturprodukte W.Hahn GmbH

Strada : Dobelstr.22

Codice di avviamento postale/Luogo : D-73087 Bad Boll

Telefono : +49 (0) 7164-9405-0

Telefax : +49 (0) 7164-9405-94

#### Contatto per le informazioni :

Ufficio informativo: reparto per la qualità di sicurezza. Persona di riferimento per informazioni: Sig. Andreas Beuttenmüller. E-mail (tecnico): a.beuttenmueller@biofa.de

#### Importatore:

Ditta JOTA SRL  
Via GIOTTO 6/b  
39100 BOLZANO ITALIA  
Tel.: 0471/202633 / Fax.: 0471/204694  
Email: jota@jota.it

## 2. Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione secondo le direttive 67/548/EEC o 1999/45/EC

Nessuno

### 2.2 Elementi dell'etichetta

Nessuno

### 2.3 Altri pericoli

Nessuna nominata  
Risultato PBT e vPvB: non utilizzabile

## 3. Composizione/Informazioni sugli ingredienti

### 3.2 Miscele

Ingredienti pericolosi  
Nessuno

## 4. Misure di primo soccorso

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012

Versione : 1.0.0

#### **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

##### **Informazioni generali**

In caso di dubbio o in presenza di sintomi, consultare un medico. Non somministrare mai niente per bocca a una persona incosciente o con crampi. Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati. In caso di svenimento, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico.

##### **In caso di inalazione**

Provvedere all' apporto di aria fresca. Se le vie respiratorie presentano irritazioni, consultare un medico.

##### **In caso di contatto con la pelle**

Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati. Dopodiché sciacquare con: Acqua  
In caso di reazioni cutanee, consultare un medico.

##### **Dopo contatto con gli occhi**

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare subito con acqua corrente per 10-15 minuti tenendo le palpebre aperte e consultare un oftalmologo. se possibile togliere eventualmente le lenti a contatto e schiacquarle

##### **In caso di ingestione**

Consultare immediatamente il medico. La persona colpita va messa in posizione tranquilla, coperta e tenuta calda. Non provocare il vomito. in caso di vomito assicurarsi che il vomito non entri nelle vie respiratorie Sciacquare la bocca accuratamente con acqua.

#### **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

In caso d' incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

### **5. Misure antincendio**

#### **5.1 Mezzi di estinzione**

##### **Agente esinguente adeguato**

Schiuma resistente all' alcool. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua spray Estintore a polvere.

#### **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

in caso di incendio si forma un fumo nero e fitto. L'aspirazione e l'influenza di prodotti pericolosi di decomposizione può provocare gravi danni alla salute. In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)

#### **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Usare un respiratore adeguato. Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o nelle falde acquifere.

### **6. Misure in caso di rilascio accidentale**

#### **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

pericolo di scivolamento per prodotto che fuoriesce Provvedere ad una sufficiente aerazione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno. V. misure di sicurezza secondo punto 7 e 8.

#### **6.2 Precauzioni ambientali**

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. In caso di penetrazione in acque o canalizzazioni informare l'autorità competente secondo le leggi locali e informare le autorità competenti

#### **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

**Pagina di dati di sicurezza**  
**conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012  
Versione : 1.0.0

**Per la pulizia**

Per quantità maggiori: pompare il prodotto. Piccole quantità e fuoriuscite di residui di prodotto delimitare con materiale assorbente non infiammabile ( per esempio sabbia, terra, vermiculite, farina fossile) e per lo smaltimento raccogliere nei raccoglitori appositi secondo le disposizioni locali (Vedasi punto 13) Lavare abbondantemente con acqua.

**6.4 Riferimento ad altre sezioni**

V. misure di sicurezza secondo punto 7 e 8.

**7. Manipolazione e immagazzinamento**

**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.  
Conservare il recipiente ben chiuso. Non svuotare il contenitore a pressione. Conservare/stoccare soltanto nel contenitore originale. Seguire le norme di legge di sicurezza e protezione  
Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

**7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

L'immagazzinamento deve avvenire secondo i regolamenti di sicurezza dell'attività

**Indicazioni per lo stoccaggio**

Tenere lontana/e/o/i da: alcali (basi). Acido. Agenti ossidanti

Classe di deposito : 12

**Ulteriori indicazioni per le condizioni di conservazione**

Seguire le indicazioni sull'etichetta e sulla scheda tecnica. Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato. Proteggere da Calore. Gelo. Contenitori aperti chiudere per bene e immagazzinarli in modo verticale, per evitare che il prodotto fuoriesca

**7.3 Usi finali specifici**

Detergente di fondo per pavimenti oleati e cerati

**8. Controlli dell'esposizione/protezione individuale**

**8.1 Parametri di controllo**

Nessuno

**8.2 Controlli dell'esposizione**

**Dispositivi tecnici adeguati**

non necessario

**Protezione individuale**

L'abbigliamento di protezione personale è da scegliere secondo i concentrati di sostanze e quantità pericolosi e secondo il posto di lavoro.

**Protezione occhi/viso**

Adatta protezione per gli occhi Occhiali con protezione laterale

**Protezione della pelle**

Dopo la pulizia utilizzare rigeneranti grassosi della pelle.

**Protezione della mano**

Si devono indossare guanti di protezione collaudati DIN EN 374

Si devono considerare i tempi di passaggio e il rigonfiamento del materiale.

Materiale appropriato : NBR (Caucciù di nitrile).

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012  
Versione : 1.0.0

Spessore del materiale del guanto 0,35 mm  
Tempo di penetrazione (tempo di indossamento max.) > 480 min.

NR (Caucciù naturale, gomma naturale)  
Spessore del materiale del guanto 0,5 mm  
Tempo di penetrazione (tempo di indossamento max.) > 480 min.

PVC (cloruro di polivinile)  
Spessore del materiale del guanto 0,5 mm  
Tempo di penetrazione (tempo di indossamento max.) > 480 min.

**Protezione per il corpo**

Portare indumento protettivo da lavoro impermeabile  
Materiale consigliato Fibra naturale (cotone)

**Protezione respiratoria**

non necessario

**Controlli dell'esposizione ambientale**

Vedi capitolo 7. Non sono necessarie ulteriori misure.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

**Aspetto**

Forma : liquido/a  
Colore : color d'ambra

**Odore**

caratteristico/a

**Soglia olfattiva**

non rilevato

**Dati di base rilevanti di sicurezza**

Punto/ambito di fusione :		Dati non disponibili	
Punto/ambito di ebollizione :	( 1013 hPa ) >	100	°C
Temperatura di decomposizione :		Dati non disponibili	
Punto d'infiammabilità :		non applicabile	DIN EN ISO 1523
Temperatura di accensione :		non applicabile	
Soglia inferiore di esplosione :		non applicabile	
Soglia superiore di esplosione :		non applicabile	
Pressione :	( 50 °C )	Dati non disponibili	
Densità :	( 20 °C )	1,006 - 1,008	g/cm <sup>3</sup>
Test di separazione di solventi :	( 20 °C )	non applicabile	DIN 53217
Solubilità in acqua :	( 20 °C )	mescolabile	
Valore pH :		9,5 - 10	
Tempo di efflusso :	( 20 °C ) <	20	s
Contenuto dei corpi solidi :		18 - 20	Wt %
Quantità di solvente :		0	Wt %
Massima percentuale di COV (CE) :	<	0,1	Wt %
autocombustione: il prodotto non è soggetto ad autocombustione			
pericolo di esplosione : non utilizzabile			
densità relativa: non rilevata			
densità vapore: non rilevato			

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012  
Versione : 1.0.0

velocità di vaporizzazione: non rilevato  
coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua): non rielvato

## 9.2 Altre informazioni

Nessuno

## 10. Stabilità e reattività

### 10.1 Reattività

Se utilizzato, maneggiato e immagazzinato come previsto il prodotto non è reattivo

### 10.2 Stabilità chimica

Stabile se utilizzato secondo le norme di uso consigliato per l'utilizzo,, il maneggiamento e l' immagazzinamento (vedasi punto 7)

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna nominata

### 10.4 Condizioni da evitare

la disintegrazione termica può causare l'emissione di gas e vapori irritanti.

### 10.5 Materiali incompatibili

alcali (basi). Acido. Agenti ossidanti.

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Tramite la combustione o la decomposizione termica con alte temperature possono verificarsi/sorgere: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Monossido di carbonio. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). fuliggine.

## 11. Informazioni tossicologiche

Non sono presenti dati tossicologici. La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo stabilito dalla direttiva relativa ai preparati chimici (1999/45/CE).

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Irritazione e ustione

##### Irritazione cutanea primaria

Il prodotto è: non irritante.

##### Irritazione degli occhi

Il prodotto è: non irritante.

##### Irritazione delle vie respiratorie

Il prodotto è: non irritante.

#### Sensibilizzazione

non sensibilizzante.

#### Tossicità dopo assunzione ripetuta (subacuta, subcronica, cronica)

Non sono presenti dati tossicologici.

#### Effetti CMR (cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione)

##### Cancerogenicità

Non sono presenti dati tossicologici.

##### Mutagenicità delle cellule germinali/Genotossicità

Non sono presenti dati tossicologici.

##### Tossicità per la riproduzione

Non sono presenti dati tossicologici.

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto :	NAPONA DETERGENTE NATURALE	Versione :	1.0.0
Data di redazione :	Art. Nr. 2090		
Data di stampa :	01.08.2012		

## **12. Informazioni ecologiche**

### **12.1 Tossicità**

Non ci sono informazioni disponibili.

### **12.2 Persistenza e degradabilità**

Questo composto contiene saponi e tensioattivi che rispettano il regolamento sui detergenti 648/2004/EG e la loro biodegradabilità

### **12.3 Potenziale di bioaccumulo**

Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

### **12.4 Mobilità nel suolo**

Dati non disponibili

### **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Questa sostanza non soddisfa i criteri PBT/vPvB della normativa REACH, appendice XIII

### **12.6 Altri effetti avversi**

Dati non disponibili

### **12.7 Ulteriori avvertimenti ecologici**

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

## **13. Considerazioni sullo smaltimento**

### **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

#### **Smaltimento del prodotto/imballo**

Rifiuti e contenitori vuoti devono essere classificati in conformità al catalogo dei rifiuti in vigore

**Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV**

##### **Codice dei rifiuti prodotto**

20 01 30

##### **Denominazione dei rifiuti**

detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29

#### **Opzioni di trattamento dei rifiuti**

##### **Smaltimento adatto / Imballo**

Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

Gli imballaggi non contaminanti e vuoti si possono riutilizzare.

## **14. Informazioni sul trasporto**

### **14.1 Numero ONU**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

### **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

### **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

### **14.4 Gruppo d'imballaggio**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



Nome commerciale del prodotto : NAPONA DETERGENTE NATURALE  
Art. Nr. 2090  
Data di redazione : 01.08.2012  
Data di stampa : 31.08.2012  
Versione : 1.0.0

---

**14.5 Pericoli per l'ambiente**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Nessuno

**15. Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

Normative UE

Regolamento (CE) n. 2037/2000, relativo alle sostanze che riducono lo strato di ozono. non utilizzabile  
Direttiva 96/82/CE sul controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose Non soggetto alla direttiva 96/82/CE

**Norme nazionali**

Indicazioni sulla restrizione di impiego.

**Störfallverordnung**

Non sottoposto/a/e/i alla StörfallVO (ordinanza tedesco sugli incidenti)

**Classe di pericolo per le acque (WGK)**

Classe : 1 (Leggermente inquinante per l'acqua) Classificazione conformemente a VwVwS

**Indicazioni aggiuntive**

Giscode : GG 10

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

**16. Altre informazioni**

**16.1 Indicazioni di modifiche**

Nessuno

**16.2 Abbreviazioni ed acronimi**

Nessuno

**16.3 Importanti indicazioni di letteratura e fonti di dati**

Direttive EG 67/548/EG ossia 1999/45/EG nella specifica versione valida

Norma (EG) Nr. 1907/2006 (REACH), 1272/2008 (CLP) nella specifica versione valida

Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (CE) n. 1207/2008 [CLP]

Regolamento di trasporto secondo ADR, RID, IMDG, IATA nella specifica versione valida

Le schede di sicurezza sono state elaborate dai fornitori delle materie prime ossia tramite un laboratorio di verifica accreditato o tramite servizio interno.

**16.4 Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (CE) n. 1207/2008 [CLP]**

**Classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 [EU-GHS/CLP]**

Nessuno

**16.5 Testo delle R-, H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)**

Nessuno

**16.6 Indicazione per l'instruzione**

Nessuno

---

**Pagina di dati di sicurezza  
conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**



**Nome commerciale del prodotto :** NAPONA DETERGENTE NATURALE  
**Art. Nr. 2090**  
**Data di redazione :** 01.08.2012 **Versione :** 1.0.0  
**Data di stampa :** 31.08.2012

---

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento dalla messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.

E possibile temporaneamente che fino la vendita delle scorte di magazzino si possano trovare diverse marcature sulla confezione rispetto la scheda di sicurezza. Ci scusiamo per il disagio.

Le informazioni contenute in questa scheda di sicurezza non sono una garanzia delle caratteristiche del prodotto e non implicano un rapporto legale di contratto. Il prodotto può essere utilizzato soltanto come descritto in punto 1 e punto 7 in questa scheda di sicurezza e secondo i campi d'impiego e metodi di applicazione descritti nella scheda tecnica e sull'etichetta.

---